

# Amtsblatt

## für den Salzlandkreis

- Amtliches Verkündungsblatt -



8. Jahrgang

Bernburg (Saale), 02. April 2014

Nummer 15

### I N H A L T

#### **A. Amtliche Bekanntmachungen des Salzlandkreises**

- Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses am 07.04.2014 **89**
- Sitzung des Betriebsausschusses Jobcenter Salzlandkreis am 09.04.2014 **89**
- Sitzung des Umwelt-, Planungs-, Verkehrs- und Wirtschaftsausschusses am 09.04.2014 **90**

#### **B. Amtliche Bekanntmachungen der Städte, Gemeinden und Verwaltungsgemeinschaften**

##### Stadt Bernburg (Saale)

- Sitzung des Bau- und Sanierungsausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 09.04.2014 **91**
- Sitzung des Schul-, Kultur- und Sportausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 10. April 2014 **91**
- Amtliche Bekanntmachung des Wahltermins für die Wahl des Oberbürgermeisters der Stadt Bernburg (Saale) gemäß § 6 Abs. 2 Kommunalwahlgesetz **92**

#### **C. Amtliche Bekanntmachungen sonstiger Dienststellen**

##### Abwasserzweckverband „Saalemündung“

- 74. Sitzung der Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes „Saalemündung“ am 08.04.2014 **93**

#### **D. Sonstige Mitteilungen**

##### **Impressum**

Herausgeber und Herstellung:

Erscheinungsweise:

Bezug:

Salzlandkreis

nach Bedarf

Salzlandkreis, 11 Fachdienst Zentraler Service,  
11.3 SG Kreistagsbüro, 1. Obergeschoss, Zimmer 209,  
Karlsplatz 37 in 06406 Bernburg (Saale)

**A. Amtliche Bekanntmachungen des Salzlandkreises**

• **Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses am 07.04.2014**

Datum: Montag, 07.04.2014, 17:00 Uhr

Ort: Salzlandkreis, Bernburg Haus 1, Sitzungssaal (3. Obergeschoss), Karlsplatz 37 in 06406 Bernburg (Saale)

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Geschäftsordnung
- 1.1 Eröffnung der Sitzung
- 1.2 Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung des öffentlichen Teils
- 2 Eigenbetrieb "Jobcenter Salzlandkreis"  
hier: 2. Satzung zur Änderung der Satzung des Eigenbetriebes  
Beschlussvorlage B/1167/2014
- 3 Anfragen und Anregungen
- 4 Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

- 5 Geschäftsordnung
- 5.1 Feststellung der Tagesordnung des nichtöffentlichen Teils
- 6 Grundstückstausch in der Gemarkung Schönebeck  
Beschlussvorlage B/1170/2014
- 7 STARK III - Finanzierung der Eigenmittel durch Darlehensaufnahme  
Beschlussvorlage B/1171/2014
- 8 Anfragen und Anregungen

9 Schließung des nichtöffentlichen Teils der Sitzung

gez. Ulrike Selisko  
Ausschussvorsitzende

• **Sitzung des Betriebsausschusses Jobcenter Salzlandkreis am 09.04.2014**

Datum: Mittwoch, 09.04.2014, 17:00 Uhr

Ort: Salzlandkreis, Bernburg Haus 1, Sitzungssaal (3. Obergeschoss), Karlsplatz 37 in 06406 Bernburg (Saale)

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Geschäftsordnung
- 1.1 Eröffnung der Sitzung
- 1.2 Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung des öffentlichen Teils
- 1.3 Einwendungen gegen die Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung am 19.02.2014
- 2 Bericht der Betriebsleiterin zu wichtigen Angelegenheiten des Eigenbetriebes
- 3 Jahresbericht 2013 zur Umsetzung der Aufgaben nach dem SGB II des Jobcenters Salzlandkreis  
Mitteilungsvorlage M/0530/2014
- 4 Jahresbericht 2013 der Suchtberatungs- und Behandlungsstelle Schönebeck (AWO Kreisverband Salzland e.V.)  
Mitteilungsvorlage M/0526/2014
- 5 Eigenbetrieb "Jobcenter Salzlandkreis"  
hier: 2. Satzung zur Änderung der Satzung des Eigenbetriebes  
Beschlussvorlage B/1167/2014

6	Abberufung und Berufung von Mitgliedern des örtlichen Beirates nach § 18 d SGB II des Jobcenters Salzlandkreis Beschlussvorlage B/1166/2014	Öffentlicher Teil
		1      Geschäftsordnung
		1.1    Eröffnung der Sitzung
7	Anfragen und Anregungen	1.2    Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung des öffentlichen Teils
8	Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung	
	<u>Nicht öffentlicher Teil</u>	1.3    Einwendungen gegen die Niederschriften über den öffentlichen Teil der Sitzungen am 29.01.2014, 10.02.2014 und 26.02.2014
9	Geschäftsordnung	
9.1	Feststellung der Tagesordnung des nichtöffentlichen Teils	2      Forstliche Maßnahmen im Plötzkauer Auwald Mitteilungsvorlage M/0528/2014
9.2	Einwendungen gegen die Niederschrift über den nichtöffentlichen Teil der Sitzung am 19.02.2014	3      Mündliche Information zum Radwegenetz im Salzlandkreis
10	Information der Betriebsleiterin über wichtige Angelegenheiten	4      Mündliche Information zum Sachstand Regionalplanung
11	Gewährleistung der Suchtberatung nach § 16a Satz 1 Nr. 4 SGB II i. V. m. § 6 Abs. 1 Nr. 2 SGB II in der Region Aschersleben-Staßfurt Mitteilungsvorlage M/0527/2014	5      Anfragen und Anregungen
12	Anfragen und Anregungen	6      Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung
13	Schließung des nichtöffentlichen Teils der Sitzung	<u>Nicht öffentlicher Teil</u>

gez. Gerstner  
Ausschussvorsitzender

- **Sitzung des Umwelt-, Planungs-, Verkehrs- und Wirtschaftsausschusses findet am 09.04.2014**

Datum: Mittwoch, 09.04.2014, 17:00 Uhr

Ort:      Kreiswirtschaftsbetrieb des Salzlandkreises; Heinrichstraße 29,  
06449 Aschersleben

Tagesordnung:

7	Geschäftsordnung
7.1	Feststellung der Tagesordnung des nichtöffentlichen Teils
7.2	Einwendungen gegen die Niederschriften über den nichtöffentlichen Teil der Sitzungen am 29.01.2014, 10.02.2014 und 26.02.2014
8	Anfragen und Anregungen
9	Schließung des nichtöffentlichen Teils der Sitzung

gez. Dr. Gunnar Schellenberger  
Ausschussvorsitzender

## **B. Amtliche Bekanntmachungen der Städte, Gemeinden und Verwaltungsgemeinschaften**

### **Stadt Bernburg (Saale)**

#### **• Sitzung des Bau- und Sanierungsausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 09.04.2014**

Am 09.04.2014 findet eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau- und Sanierungsausschusses der Stadt Bernburg (Saale) statt.

Beginn: 16:00 Uhr

Ort: Sitzungsraum Rathaus II,  
Schlossstraße 11, 06406 Bernburg (Saale), Zimmer 103/104

### **ÖFFENTLICHER TEIL**

#### **Zur Geschäftsordnung:**

- a) Bestätigung der Einladung und Feststellung der Beschlussfähigkeit,
- b) Bestätigung der Tagesordnung,
- c) Protokollkontrolle der öffentlichen Sitzung des Bau- und Sanierungsausschusses am 05.03.2014, Protokollkontrolle der gemeinsamen öffentlichen Sitzung des Bau- und Sanierungsausschusses und des Planungs- und Umweltausschusses am 05.03.2014.

#### **Zur Tagesordnung:**

1. BV-Nr. 1022/14  
Erschließung des Wohngebietes „An der Brunnenstraße“  
Hier: Änderung Technisches Ausbauprogramm
2. BV-Nr. 1023/14  
Neubau der Fußgängerbrücke über die Ziethe, OT Biendorf  
Hier: Technisches Ausbauprogramm
3. BV-Nr. 1024/14  
Instandsetzung der Stützmauer in der Dr.-John-Rittmeister-Straße  
Hier: Technisches Ausbauprogramm

4. Informationen aus der Verwaltung
5. Anregungen und Bekanntmachungen

### **NICHTÖFFENTLICHER TEIL**

#### **Zur Geschäftsordnung:**

- a) Protokollkontrolle der nicht öffentlichen Sitzung des Bau- und Sanierungsausschusses am 05.03.2014
- b) Bestätigung der Tagesordnung.

#### **Zur Tagesordnung:**

6. BV-Nr. 1025/14 (Tischvorlage)  
Instandsetzung Stadtstraßen Bernburg (Saale) und Ortsteile 2014  
Hier: Vergabe
7. BV-Nr. 1014/14  
Abgabe eines Angebotes der Stadt Bernburg (Saale) im Zwangsversteigerungsverfahren zum Grundstück in Bernburg (Saale), Magdeburger Straße (Grundstück mit Kirchengebäude)
8. BV-Nr. 1016/14  
Verkauf eines Grundstückes
9. Informationen aus der Verwaltung
10. Anregungen und Bekanntmachungen

gez. Worofka  
Vorsitzender des  
Bau- und Sanierungsausschusses

Die öffentliche Bekanntmachung der vorstehenden Tagesordnung kann auch im Internet der Stadt Bernburg (Saale) unter <https://ratsinfo.bernburg.de/de/sitzungstermine-2014.html> eingesehen werden.

#### **• Sitzung des Schul-, Kultur- und Sportausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 10. April 2014**

Die nächste öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Schul-, Kultur- und Sportausschusses der Stadt Bernburg (Saale) findet am Donnerstag, dem 10. April 2014,

um 16:30 Uhr, vor dem Haupteingang des Campus Technicus in der Käthe-Kollwitz-Straße, 06406 Bernburg (Saale), mit anschließender Beratung ab ca. 17:00 Uhr im großen Sitzungssaal des Rathauses I der Stadt Bernburg (Saale), Schlossgartenstraße 16, 06406 Bernburg (Saale), statt.

#### Öffentlicher Teil:

Zur Geschäftsordnung:

- a) Bestätigung der Einladung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- b) Bestätigung der Tagesordnung
- c) Protokollkontrolle des Protokolls Nr.: 01/14 des öffentlichen Teils der Sitzung vom 20. Februar 2014

Zur Tagesordnung:

- TOP 1 Besichtigung des Campus Technicus – Gebäude Käthe-Kollwitz-Straße  
Führung durch die Schulleiterin Frau Zahradnik
- TOP 2 Antrag der Fraktion „Die Linke“ zum Gedenken an die Opfer der Hexenprozesse in Bernburg (Saale)  
Beschlussvorlage Nr. 1017/2014
- TOP 3 Information über die Betriebskosten 2013 der Sportstätten in den Ortsteilen  
Informationsvorlage Nr. 251/2014
- TOP 4 Mitteilungen, Beantwortung von Anfragen, Anregungen

#### Nichtöffentlicher Teil:

Zur Geschäftsordnung:

- d) Protokollkontrolle des Protokolls Nr.: 01/14 des nichtöffentlichen Teils der Sitzung vom 20. Februar 2014

Zur Tagesordnung:

TOP 5 Mitteilungen, Beantwortung von Anfragen, Anregungen

gez. Eberhard Balzer      gez. Henry Schütze  
Ausschussvorsitzender    Oberbürgermeister

Die öffentliche Bekanntmachung der vorstehenden Tagesordnung kann auch im Internet der Stadt Bernburg (Saale) unter <https://ratsinfo.bernburg.de/de/sitzungstermine-2014.html> eingesehen werden.

#### • **Amtliche Bekanntmachung des Wahltermins für die Wahl des Oberbürgermeisters der Stadt Bernburg (Saale) gemäß § 6 Abs. 2 Kommunalwahlgesetz**

1. Der Stadtrat der Stadt Bernburg (Saale) hat durch Beschluss vom 20. März 2014 festgesetzt, dass die Wahl des Oberbürgermeisters der Stadt Bernburg (Saale) am

Sonntag, dem 16. November 2014,  
in der Zeit von 8:00 bis 18:00 Uhr

stattfindet. Eine möglicherweise notwendige Stichwahl findet am

Sonntag, dem 30. November 2014,  
in der Zeit von 8:00 bis 18:00 Uhr statt.

Ich weise darauf hin, dass Staatsangehörige aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union nach den für Deutsche geltenden Voraussetzungen wahlberechtigt und wählbar sind. Ferner weise ich darauf hin, dass sie nicht wählbar sind, wenn sie nach den deutschen oder den Rechtsvorschriften des Staates, dessen Staatsangehörigkeit sie besitzen, vom Wahlrecht ausgeschlossen sind oder sie infolge Richterspruchs die Wählbarkeit oder die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter verloren haben.

Bewerben sich Staatsangehörige aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union zur Wahl, so haben sie mit der Bewerbung um das Amt des Oberbürgermeisters gegenüber der Gemeinde eine Versicherung nach dem Muster der Anlage 8 a zur Kommunalwahlordnung abzugeben, dass sie nach den Rechtsvorschriften des Staates, dessen Staatsangehörigkeit sie besitzen, nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind oder infolge Richterspruchs die Wählbarkeit oder die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter verloren haben.

2. Das Ende der Einreichungsfrist wurde auf Montag den 20. Oktober 2014 festgesetzt.

Bernburg (Saale), 31. März 2014

gez. Hohl  
Wahlleiter

### **C. Amtliche Bekanntmachungen sonstiger Dienststellen**

#### Abwasserzweckverband „Saalemündung“

#### **74. Sitzung der Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes „Saalemündung“ am 08.04.2014**

Datum: Dienstag, den 08.04.2014,  
18.00 Uhr

Ort: AZV „Saalemündung“ – Sitzungssaal  
Breite 9, 39240 Calbe (Saale)

#### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung im öffentlichen Teil
3. Einwohnerfragestunde

4. Einwendungen gegen die Niederschrift im öffentlichen Teil der vorangegangenen Sitzung
5. Bericht des Verbandsgeschäftsführers über wichtige Angelegenheiten und Bekanntgabe der Beschlüsse der nicht öffentlichen Sitzung der Verbandsversammlung
6. Beschluss zum Abwasserbeseitigungskonzept des Abwasserzweckverbandes „Saalemündung“  
Beratung und Beschlussfassung – BV 317/14
7. Neufassung der Satzung des Abwasserzweckverbandes „Saalemündung“ über die Erhebung von Beiträgen für die zentrale Schmutzwasserentsorgung sowie von Kostenerstattungen von Hausanschlüssen für die Schmutzwasser-, Niederschlagswasser- und Mischwasserkanalisation (Beitrags- und Hausanschlusskostensatzung)  
Beratung und Beschlussfassung – BV 316/14
8. Auslauf der Zinsbindung der KfW-Darlehen 7302911, 4911366, 6963902, 5597851 und 3544857  
Beratung und Beschlussfassung – BV 318/14
9. Abrechnung der laufenden Kosten für die NW-Beseitigung Stadt Nienburg (Saale) für das Jahr 2012 - Stundungsantrag der Stadt Nienburg  
Beratung und Beschlussfassung – BV 319/14
10. Anfragen und Anregungen der Verbandsmitglieder
11. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

#### Nicht öffentlicher Teil

12. Feststellen der Tagesordnung im nicht öffentlichen Teil

13. Einwendungen gegen die Niederschrift im nicht öffentlichen Teil der vorangegangenen Sitzung
14. Bericht des Verbandsgeschäftsführers über wichtige Angelegenheiten
15. Disziplinarklage  
Beratung und Beschlussfassung –  
BV 320/14
16. Beschluss zur Erhebung einer Klage (Auskunftserteilung)  
Beratung und Beschlussfassung –  
BV 321/14
17. Beschluss zur Erhebung einer Klage (Erstattung)  
Beratung und Beschlussfassung  
BV 322/14
18. Beschluss zur Erhebung einer Klage (Zahlung)  
Beratung und Beschlussfassung –  
BV 323/14
19. Anfragen und Anregungen der Verbandsmitglieder
20. Schließung des nicht öffentlichen Teils der Sitzung

gez. Warnecke  
Vorsitzender der Verbandsversammlung